



**AGREEMENT  
ON ACADEMIC EXCHANGE AND COOPERATION BETWEEN  
PHYSICO-TECHNICAL FACULTY,  
AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY  
(REPUBLIC OF KAZAKHISTAN)  
AND  
GRADUATE SCHOOL OF SCIENCE /SCHOOL OF SCIENCE,  
OSAKA UNIVERSITY  
(JAPAN)**

The Physico-Technical Faculty, Al-Farabi Kazakh National University, the Republic of Kazakhstan, by the Dean, Professor Daskalar Askar, on the one part,

and

the Graduate School of Science/the School of Science, Osaka University, Japan, by the Dean, Professor Atsushi Shinohara, on the other part, (both hereinafter referred to as the Parties collectively, or Party individually).

taking into consideration good and strong international relations between the Republic of Kazakhstan and Japan,

recognizing the necessity and the possibility for developing further perspective bilateral relations between two countries in educational and scientific fields of cooperation,

wishing to make their own contribution to development of cooperation between two institutions in the abovementioned fields,

hereby conclude this Agreement on scientific and academic exchange and cooperation with following provisions:

**Article 1**

Based on the principle of mutual benefit and respect for each other's independence, the Parties will foster:

- a) Faculty and administrative staff exchange;
- b) Student exchange at graduate level and undergraduate level;
- c) Joint research activities;
- d) Organization of scientific and academic meetings and symposiums;
- e) Exchange of academic information, publications, materials and knowledge;
- f) Other activities as may be mutually agreed by the two Parties.

In order to give effect to these forms of cooperation, representatives of individual faculties and institutes within the two institutions will be encouraged to consult each other and to develop specific plans for collaboration in any or all of the ways mentioned above.

**Article 2**

The implementation of each program based upon this Agreement shall be negotiated and agreed upon by the Parties under a separate agreement prior to the initiation of the particular program. This separate agreement will clearly describe the functions and activities to be developed, work schedule, personal profile, financing, rights and obligations of each Party, as well as the required documents necessary to determine the goals and scope of each program.

**Article 3**

It is understood that each and every activity undertaken under this Agreement is approved by the appropriate officials at each institution and falls within each institution's academic and fiscal constraints. The results of the cooperative researches including but not limited to any newly produced intellectual rights shall be operated correctly and fairly through due consultation between the Parties.

---

**Article 4**

In the process of implementation of the Agreement's provisions the two institutions shall act according to the legislation of their home countries.

All cooperative activities in article 1 above shall be done in compliance with all applicable laws, regulations and guidelines of the country and institutions in which the activity is conducted.

**Article 5**

This Agreement shall come into effect upon signature of this document by authorized representatives of both institutions and shall remain in force for a period of three years or until terminated by either institution by notification. The notification for termination of this Agreement shall be made not later than six months prior to the termination date. Regardless of termination, the Parties shall continue to fulfill their obligations hereunder until all participants who have commenced the program have completed the term in session at the time of termination. This Agreement may be modified at any time after due consultation between the Parties. In the absence of any such early termination, the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than 6 months prior to the natural termination of the current agreement.

**Article 6**

The Agreement is created in English. Two copies of this Agreement shall be made, one to be held by each institution, and both shall serve as original.

Date: 04.08.2013

Atsushi Shimizu  
Atsushi Shimizu  
Dean  
Graduate School of Science  
School of Science  
Osaka University

Date: 27.04.2013

Dalir Dautov  
Dalir Dautov  
Dean  
Physico-Technical Faculty,  
al-Farabi Kazakh National University



Date: 29.05.2013

Tadafumi Kawanishi  
Tadafumi Kawanishi  
Professor  
Graduate School of Science  
School of Science  
Osaka University

Date: 26.04.2013

Oleg LavSkikh  
Oleg LavSkikh  
Director  
Institute of Experimental and Theoretical  
Physics  
al-Farabi Kazakh National University



Date: 03.05.2013

Atsushi Hosaka  
Atsushi Hosaka  
Professor  
Research Center for Nuclear Physics and  
Graduate School of Science  
School of Science  
Osaka University

Date: 26.04.2013

Nurgali Takabayev  
Nurgali Takabayev  
Professor  
Physico-Technical Faculty,  
al-Farabi Kazakh National University



Research Center for Nuclear Physics (RCNP)  
Osaka University

15-1 Mihogaoka, Suita  
Osaka 565-0847, JAPAN  
TEL: +81 6 6879 8946  
E-Mail: [rcnp@rcnp.osaka-u.ac.jp](mailto:rcnp@rcnp.osaka-u.ac.jp)

Prof. Nurgali Takibayev,  
Physico-Technical Faculty  
Al-Farabi Kazakh National University  
St. Tole bi, 96  
The Republic of Kazakhstan

June 7, 2013

Dear Prof. Takibayev,

I am enclosing a letter regarding an agreement on academic exchange and cooperation between Kazakh National University and Osaka University.

If you have any questions or further requests, please do not hesitate to contact me at [hosaka@rcnp.osaka-u.ac.jp](mailto:hosaka@rcnp.osaka-u.ac.jp) or +81 6 6879 8946

Thank you very much for your cooperation and we hope our future collaboration successful.

Sincerely Yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Atsushi Hosaka". The signature is fluid and cursive, written over a light blue horizontal line.

Atsushi Hosaka

Professor  
Research Center of Nuclear Physics  
Osaka University